

# In Zaltsikn Yam

In the Salty Sea of Human Tears

Composer not known,  
first published 1919  
by Y. Glatstein (Warsaw)

S. An-sky

The musical score is written in G minor, 3/8 time. It consists of three staves of music with lyrics underneath. The first staff (measures 1-5) has a Gm chord above the first measure and a D chord above the last measure. The second staff (measures 6-10) has Gm, Cm6, Gm, Cm, and Gm chords above the measures. The third staff (measures 11-15) has D, Cm6, Gm, Cm(F7), and two endings for Gm and Gm(Bb) chords above the measures. The lyrics are: 'In zalts-i - kn yam fun di mentsh-le - khe trer - n Ge - fint zikh a shrekh-lekh - er thom. Er ken shoyn nit ti - fer, nit fin-ster-er ver-n, Im tsey-khnt a blut-i-ker shtrom - Er Shtrom .'

*In zaltsikn yam fun di mentshlekhe trern  
Gefint zikh a shreklekher thom,  
Er ken shoyn nit tifer, nit fintsterer vern,  
Im tseykhnt a blutiker shtrom.*

*Dem thom hobn toyznter yorn gegrobn  
Emune in sine un payn,  
Un toyznter yorn, alts tropn nokh tropn  
Es gisn zikh trern arayn.*

*Der arbeter ver vet endlekh derleyzn  
Fun hunger un eybiker layd ?  
Un ver vet dem veg im tsu frayhayt bavayzn  
Tsu briderschaft, glaykhkayt un freyd ?*

*Der arbeter vet di velt i bafrayen i heyln,  
Er vet dergreykh dem thom bizn grunt,  
Zol leben fun Rusland, fun Lite un Poyln,  
Der Yidisher Arbeter Bund!*